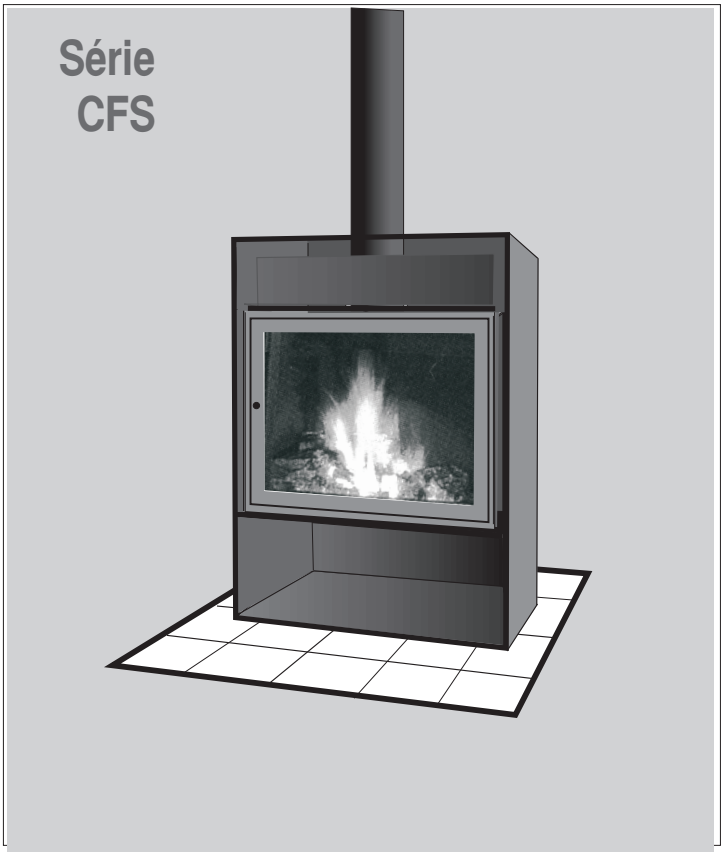
Manuel d'installation, d'opération et d'entretien

LES FOYERS DON-BAR



POÊLES-FOYERS SÉRIE CFS

Les foyers DON-BAR inc.
Atelier et salle d'exposition: 741, St-Vallier Ouest, Québec (Québec) G1N 1E2
Tél: (418) 686-9114 - Fax: (418) 686-9117
Site Web: www.don-bar.com - Courriel: don-bar@don-bar.com

REV. 2012-06

LES FOYERS
DON-BAR

Manuel d'installation, d'opération et d'entretien

Le manuel est divisé en 5 parties

PARTIE 1: Installation ..... Page 3
PARTIE 2: Sécurité, opération et entretien..... Page 11
PARTIE 3: Liste des pièces ..... Page 18
PARTIE 4: Feux de cheminée..... Page 19
PARTIE 5: Garantie..... Page 20

En son entier ce document est la propriété intellectuelle de Les Foyers Don-Bar inc.
Toute utilisation non autorisée exposera son ou ses auteurs à des sanctions juridiques et financières.
Copyright © 2010 - Les Foyers Don-Bar inc.

PARTIE 1: INSTALLATION

1. Avis important

2. Homologation de la cheminée
2.1 Cheminées approuvées

3. Avant de commencer l'installation
3.1 Choix du meilleur emplacement
3.1.1 Cheminée
3.1.2 Hauteur minimale de l'installation
3.1.3 Dégagement du foyer par rapport aux matériaux combustibles

4. Instructions pour la pose de la cheminée
4.1 Pièces homologuées
4.2 Déviations maximales permises
4.3 Coupe-feu radiant
4.4 Support de la cheminée

5. Pose de la cheminée isolée
5.1 Pose du support de plafond (ou mural)
5.2 Pose des sections de cheminée isolée
5.3 Hauteur minimale de la cheminée sur le toit
5.4 Étanchéité du solin
5.5 Renforts latéraux
5.6 Chapeau

6. Raccordement du tuyau à fumée
6.1 Tuyau à fumée
6.2 Choix du tuyau à fumée
6.3 Fixation des sections de tuyau à fumée

7. Pose des conduits de chauffage (facultatif)
7.1 Chauffage d'un sous-sol
7.2 Installation du conduit
7.3 Pose du ventilateur axial
7.4 Conduits recommandés pour le chauffage

8. Pose de la protection de plancher
8.1 Protection de plancher incombustible
8.2 Enlèvement du couvre-plancher souple existant

9. Pose des accessoires facultatifs
9.1 Clapet anti-refoulement
9.2 Bac humidificateur
9.3 Tablette à cendres amovible

PARTIE 1: INSTALLATION

1. Avis important

MISE EN GARDE: Toute modification, altération ou substitution des composantes ou des consignes d'installation, d'opération ou d'entretien entraînera l'annulation de la garantie et peut mettre votre sécurité en danger.

1.1 Avant de commencer l'installation, lisez attentivement ce manuel et prenez contact avec les autorités compétentes pour vérifier si, dans votre localité, un permis est exigé pour l'installation d'un foyer.

1.2 L'installation doit être exécutée en accord avec les instructions du présent manuel et avec les codes locaux selon ce qui le plus restrictif.

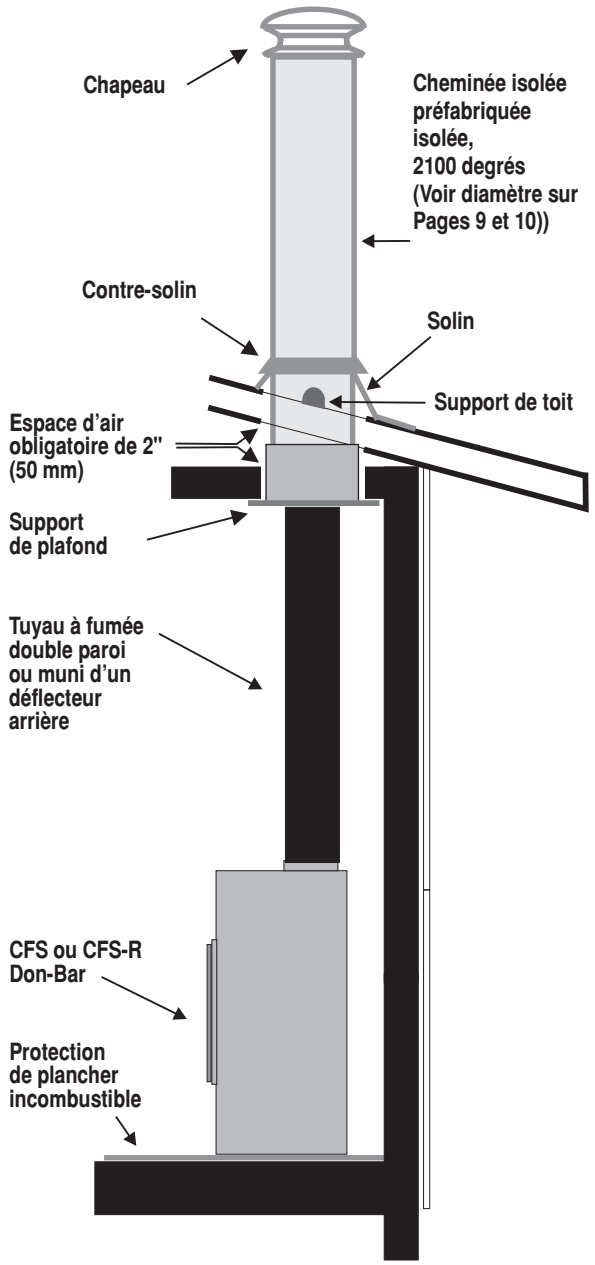
1.3 Pour votre sécurité confiez l'installation du foyer à un professionnel reconnu et spécialisé dans l'installation de foyers et cheminées.

1.4 Avant de faire un premier feu, lisez les instructions d'opération de la **Partie 2, Sécurité, Opération et Entretien**

2. Homologation de la cheminée

2.1 Cheminées approuvées: Votre foyer Don-Bar a été conçu pour être installé avec toute cheminée préfabriquée portant l'homologation ULC S-629 (2100 degrés). Le diamètre intérieur varie selon le modèle. Voir le tableau en Pages 9 et 10.

Installation type avec sortie au plafond


Chapeau
Cheminée isolée préfabriquée isolée, 2100 degrés (Voir diamètre sur Pages 9 et 10))
Contre-solin
Solin
Support de toit
Espace d'air obligatoire de 2" (50 mm)
Support de plafond
Tuyau à fumée double paroi ou muni d'un déflecteur arrière
CFS ou CFS-R Don-Bar
Protection de plancher incombustible

DESSIN NO 1

3. Avant de commencer l'installation

3.1 Choix du meilleur emplacement: Avant de commencer l'installation, choisir, pour le foyer et la cheminée, un emplacement qui permettra de respecter les exigences qui suivent:

3.1.1 Cheminée: Positionner la cheminée pour éviter, autant que possible, les déviations, les coudes et aussi le sectionnement d'éléments de charpente. **Le poids de la cheminée ne doit pas reposer sur le caisson du foyer.** Laisser partout un espace d'air libre de 2" (50 mm) entre la cheminée et tout matériau combustible y compris les fils électriques et les tuyaux de plomberie en matières plastiques. Cet espace ne doit jamais être rempli de matériaux isolants. Par exemple, une cheminée de 12" (305 mm) de diamètre extérieur demande **un passage libre continu d'au moins 16" (406 mm) de diamètre** en incluant le dégagement de 2" (50 mm) obligatoire. Il n'est pas permis de raccorder ce foyer à une cheminée pouvant servir à un autre appareil de chauffage.

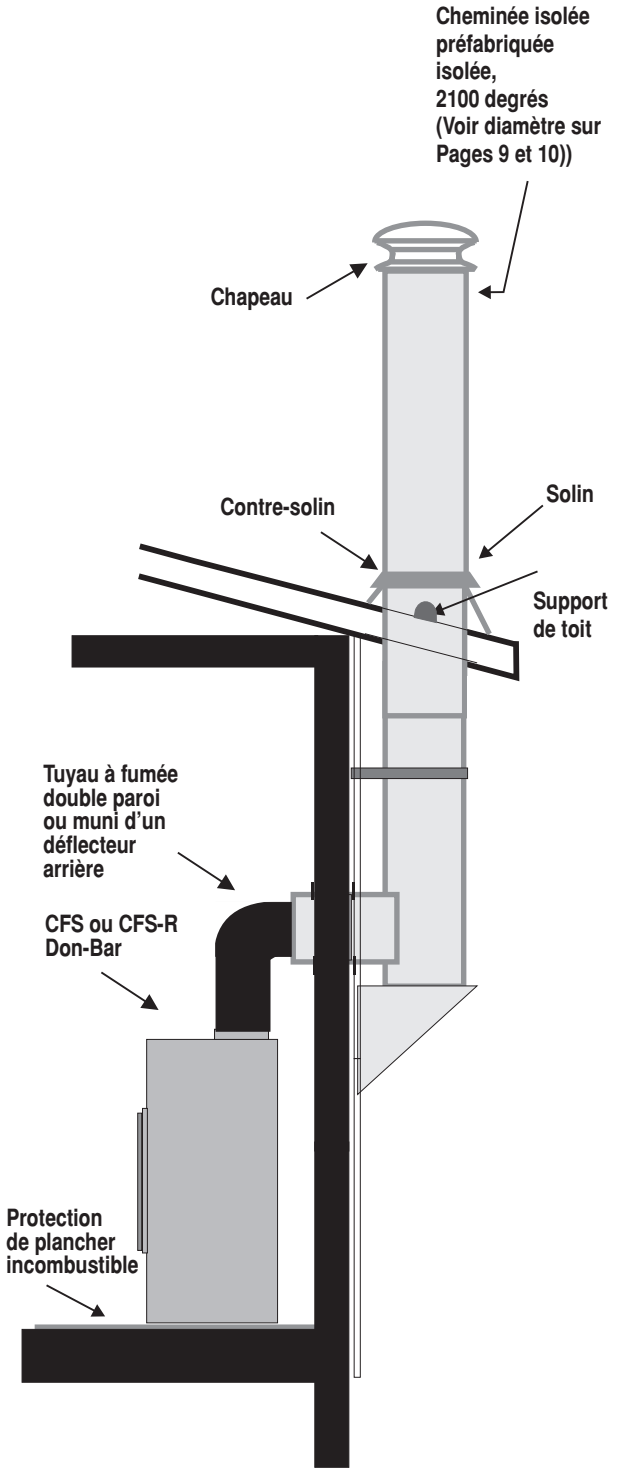
3.1.2 Hauteur minimale de l'installation: 15 pieds (4600 mm) pour un bon fonctionnement. Distance mesurée à partir du plancher où repose le foyer jusqu'au sommet de la cheminée.

3.1.3 Dégagement du foyer par rapport aux matériaux combustibles: Positionner le foyer pour qu'il respecte les dégagements réglementaires par rapport aux matériaux combustibles (y compris meubles, draperies et autres éléments combustibles). Dans le cas des foyers, les murs de placoplâtre de Type X avec noyau résistant au feu (Type Firecode) sont considérés comme combustibles. ***(Pages 9 et 10).***

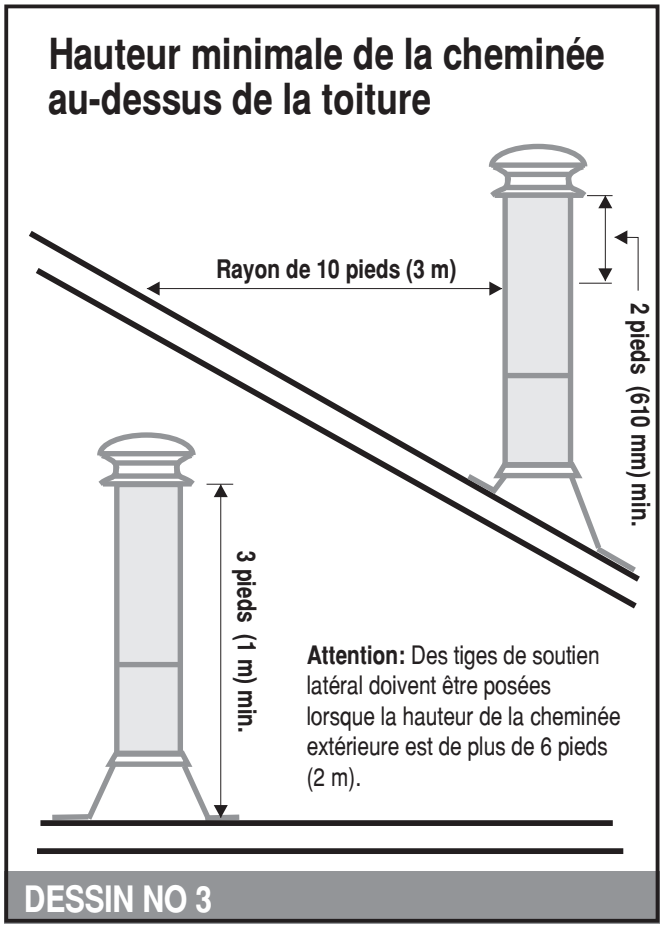
4. Instructions pour la pose de la cheminée

4.1 Pièces homologuées: N'utilisez pour la cheminée que des pièces homologuées ULC S-629 et fournies par le fabricant de la cheminée. L'installation de la cheminée doit être conforme aux instructions écrites de son fabricant.

Installation type avec sortie murale


Cheminée isolée préfabriquée isolée, 2100 degrés (Voir diamètre sur Pages 9 et 10))
Chapeau
Contre-solin
Solin
Support de toit
Tuyau à fumée double paroi ou muni d'un déflecteur arrière
CFS ou CFS-R Don-Bar
Protection de plancher incombustible

DESSIN NO 2


Hauteur minimale de la cheminée au-dessus de la toiture
Rayon de 10 pieds (3 m)
2 pieds (610 mm) min.
3 pieds (1 m) min.
Attention: Des tiges de soutien latéral doivent être posées lorsque la hauteur de la cheminée extérieure est de plus de 6 pieds (2 m).
DESSIN NO 3

4.2 Déviations maximales permises: Ne pas installer plus de 4 coudes dans la cheminée. Aucune déviation ne doit avoir plus de 30 degrés à partir de la verticale. La somme totale des déviations ne doit pas dépasser le chiffre 120. Exemple de calcul des déviations maximales permises: 2 déviations de 30 degrés chacunes (4 coudes x 30 degrés = 120) ou une déviation de 30 degrés et une autre de 15 degrés (2 coudes x 30 degrés + 2 coudes x 15 degrés = 90).

4.3 Coupe-feu radiant: Poser un coupe-feu radiant à tous les endroits où la cheminée traverse un mur, un plancher ou un plafond combustible.

4.4 Support de la cheminée: La cheminée doit être supportée à intervalles réguliers selon les recommandations de son fabricant. **Son poids ne doit jamais reposer sur le caisson du foyer**. Il faut également installer des supports de déviation au-dessus et le plus près possible de chaque coude dans la cheminée.

5. Pose de la cheminée isolée

5.1 Pose du support de plafond (ou du support mural si la cheminée traverse un mur extérieur): Utiliser les pièces de départ fournies par le fabricant de la cheminée.

5.2 Pose des sections de cheminée isolée: Continuer l'installation de la cheminée en aboutant les sections avec l'extrémité mâle vers le haut. En aucun cas l'isolant de l'entretoit (ou du mur) ou des matériaux combustibles ne doivent venir en contact avec la cheminée. Laisser toujours un espace d'air libre d'au moins 2" (50 mm).

5.3 Hauteur minimale de la cheminée sur le toit *(Dessin no 3):* Selon ce qui est le plus restrictif, prolonger la cheminée 3 pieds (1 m) au-dessus de la toiture ou 2 pieds (610 mm) au-dessus de tout obstacle situé dans un rayon de 10 pieds (3 m) autour de la cheminée.

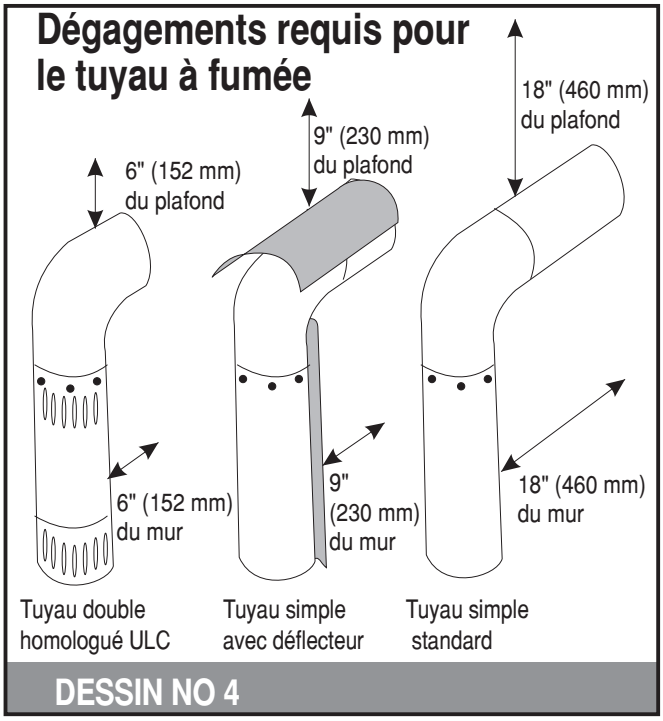
5.4 Étanchéité du solin À l'endroit où la cheminée traverse la couverture, poser un solin métallique et étancher le joint entre la cheminée et le solin et le joint entre la couverture et le solin.

5.5 Renforts latéraux: Retenir latéralement, au moyen d'une paire de tiges de soutien latéral télescopiques, toute cheminée qui dépasse la toiture de plus de 6 pieds (2 m).

5.6 Chapeau: Installer un chapeau parapluie au sommet de la cheminée.

6. Raccordement du tuyau à fumée

6.1 Tuyau à fumée: Installer toujours le tuyau à fumée avec le bout mâle vers le haut de façon que l'égouttement de l'eau de condensation se fasse à l'intérieur du tuyau.


Dégagements requis pour le tuyau à fumée
18" (460 mm) du plafond
9" (230 mm) du plafond
6" (152 mm) du plafond
6" (152 mm) du mur
9" (230 mm) du mur
18" (460 mm) du mur
Tuyau double homologué ULC
Tuyau simple avec déflecteur
Tuyau simple standard
DESSIN NO 4

6.2 Choix du tuyau à fumée: Choisir le tuyau à fumée en vue de respecter les dégagements minimaux ci-dessous. En aucun cas l'espace libre entre le tuyau à fumée et un mur (ou plafond) combustible ne doit être inférieur à:

.1 Tuyau noir simple paroi: 18" (460 mm)
.2 Tuyau noir simple paroi plus déflecteur en métal : 9" (230 mm)
.3 Tuyau double paroi homologué ULC: 6" (150 mm).

6.3 Fixation des sections de tuyau à fumée: Visser 3 vis à métal à chaque joint entre les longueurs de tuyau à fumée et entre le joint du tuyau à fumée et la cheminée.

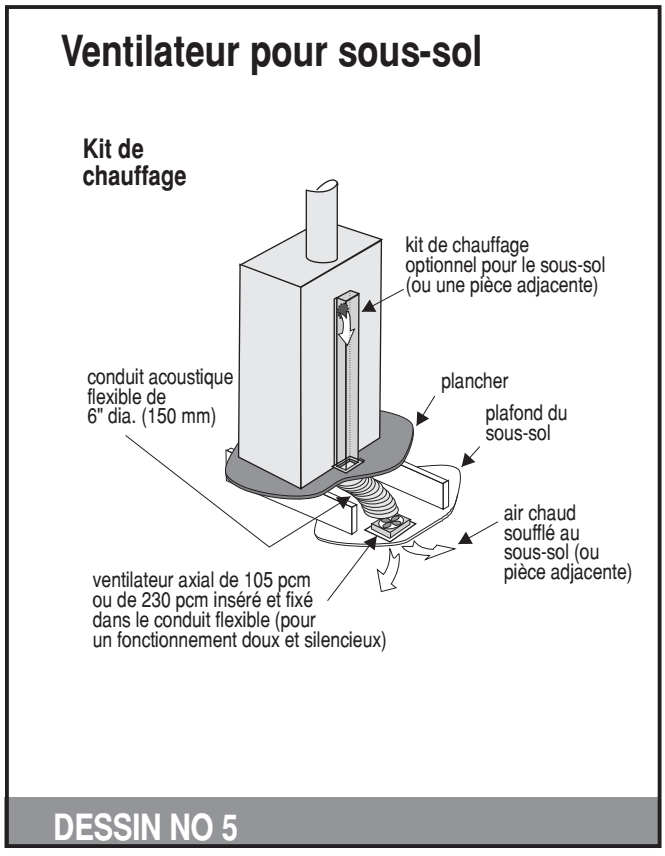
7. Pose du conduit de chauffage (facultatif)

7.1 Chauffage d'un sous-sol *(Dessins no 5*: Votre foyer Don-Bar a été conçu pour permettre le chauffage d'un étage inférieur. À cette fin, une ouverture a été prévue dans la paroi arrière du caisson pour permettre l'installation d'un conduit de chauffage vertical téléscopique optionel.

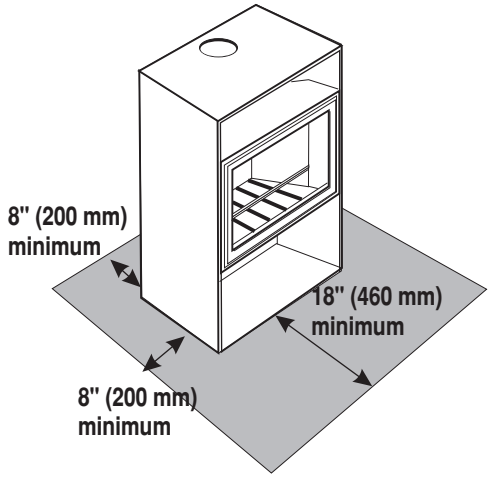
7.2 Installation du conduit téléscopique: Fixer le conduit au dos du caisson tel qu'indiqué au ***Dessin no 5.*** Au besoin, si la sortie d'air chaud au plafond du sous-sol n'est pas en ligne droite avec le conduit, compléter l'installation avec une section de conduit flexible isolé.

7.3 Pose du ventilateur axial: Le ventilateur axial pour le chauffage du sous-sol s'installe au plafond du sous-sol, à l'extrémité du conduit. On insère le ventilateur dans le conduit et on le maintient en place avec une bande d'attache en plastique qui ceinture et serre le conduit isolé.

7.4 Conduits recommandés pour le chauffage: Utiliser des conduits incombustibles de 6" (150 mm) de diamètre intérieurs, isolés avec 1" (25 mm) de fibre de verre et recouverts d'une gaine flexible protectrice (total: 8" / 200 mm de diamètre extérieur). **Ne pas utiliser de conduits dont le tuyau interne est en matières plastiques combustibles.**


Ventilateur pour sous-sol
Kit de chauffage
kit de chauffage optionnel pour le sous-sol (ou une pièce adjacente)
conduit acoustique flexible de 6" dia. (150 mm)
plancher
plafond du sous-sol
air chaud soufflé au sous-sol (ou pièce adjacente)
ventilateur axial de 105 pcm ou de 230 pcm inséré et fixé dans le conduit flexible (pour un fonctionnement doux et silencieux)
DESSIN NO 5

Protection de plancher incombustible



DESSIN NO 6

8. Pose de la protection de plancher

8.1 Protection de plancher incombustible: Lorsque le foyer est installé sur un plancher combustible, une protection incombustible doit être sous et devant le foyer ***(Dessin no 6)***. Ceci a pour but de protéger le plancher contre la chute accidentelle de tisons. Les joints de la protection de plancher doivent être parfaitement fermés ou remplis de coulis. La protection incombustible doit se prolonger au moins 8" (200 mm) de chaque côté et au dos du foyer et au moins 18" (460 mm) en avant. Elle peut consister en:

.1 Dalles ou carreaux de pierre (marbre, granite, ardoise, etc.) ou de céramique d'au moins 3/8" (8 mm) d'épaisseur, collés en place;

.2 Briques de béton ou de terre cuite collés en place;

.3 Pour une protection de plancher on peut aussi fixer en place soit une plaque de métal d'au moins 0.015" (0,38 mm) d'épaisseur ou soit un panneau de ciment composite incombustible (Durok ou Unifix) d'au moins 3/8" (10 mm) d'épaisseur.

8.2 Enlèvement du couvre-plancher souple existant: Avant de commencer la pose de la protection de plancher, enlever tout couvre-plancher souple existant (tapis, moquette, etc.).

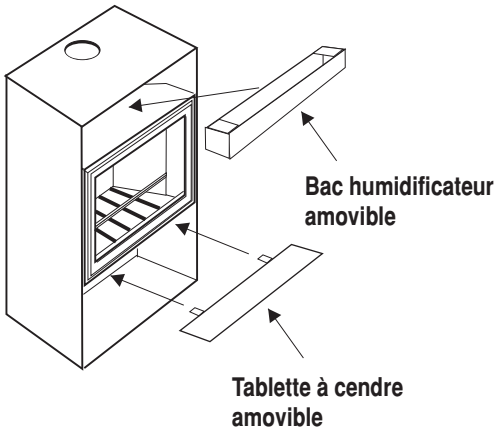
9. Pose des accessoires facultatifs

9.1 Clapet anti-refoulement: Suivre les indications du ***Dessin no 27.***

9.2 Bac humidificateur: Le déposer tel qu'indiqué au ***Dessin no 7***.

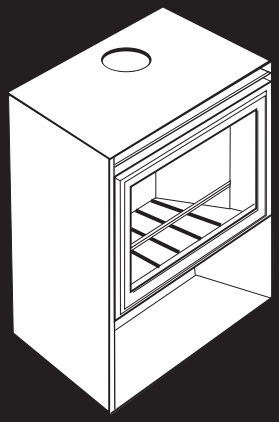
9.3 Tablette à cendres amovible: La placer tel qu'indiqué au ***Dessin no 7***.

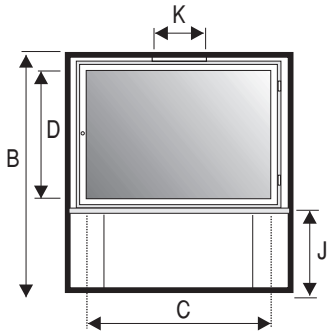
Bac humidificateur et tablette à cendres (facultatifs)

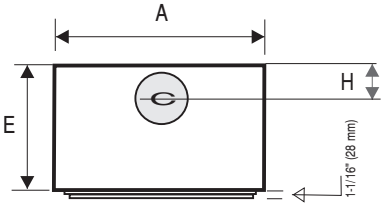


DESSIN NO 7

CFS



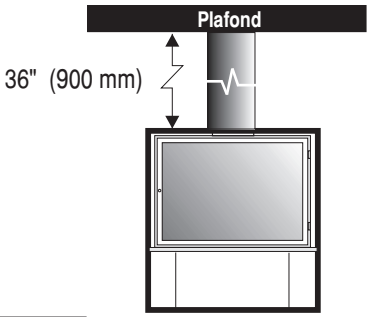


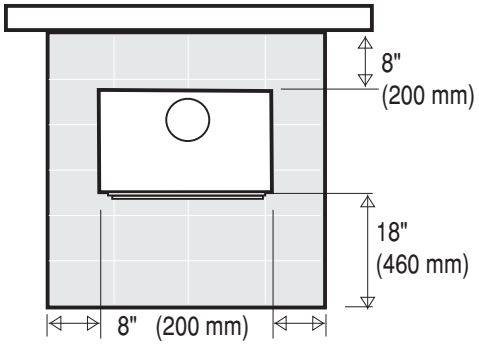


	50-80		60-90		69-61		69-69		69-80		80-60		80-69	
A	20-1/2"	521	23-1/2"	597	27-1/4"	692	27-1/4"	692	27-1/4"	692	31-1/2"	800	31-1/2"	800
B	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226
C	13"	330	16"	406	19-3/4"	502	19-3/4"	502	19-3/4"	502	24"	610	24"	610
D	19-3/4"	502	24"	610	13"	330	19-3/4"	502	19-3/4"	502	16"	406	16"	406
E	20-3/4"	527	22-3/4"	578	20-3/4"	527	20-3/4"	527	20-3/4"	527	22-3/4"	578	22-3/4"	578
H	7-1/8"	181	6-7/8"	175	6-7/8"	175	6-7/8"	175	6-7/8"	175	6-7/8"	175	6-7/8"	175
J	15"min	381	11"min	280	22-1/4"	565	19-1/4"	490	15"	381	22-3/4"	571	19-/14"	490
K	Sortie 7" réductible à 6"	180 @ 150	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180
		mm		mm		mm		mm		mm		mm		mm

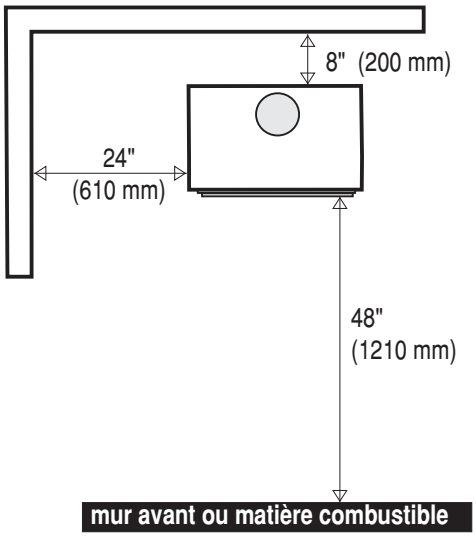
IMPORTANT:
Le tuyau à fumée doit être du type à double paroi ou muni d'un déflecteur pour pourvoir placer le foyer à 8" d'un mur combustible. Un tuyau standard à simple paroi demande 18" de dégagement minimum

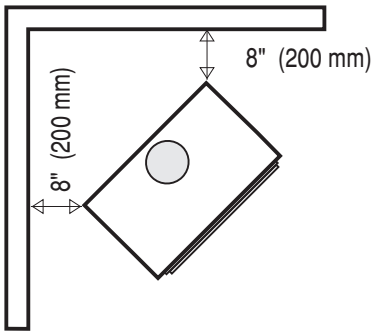
DÉGAGEMENTS REQUIS



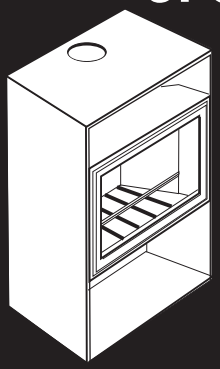


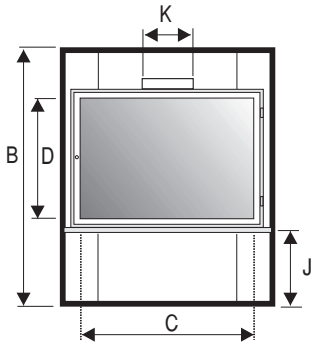
Protection du plancher

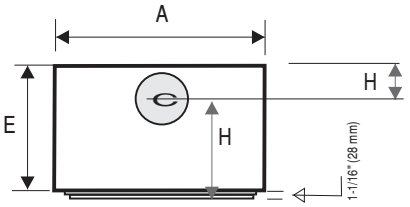




CFS-R



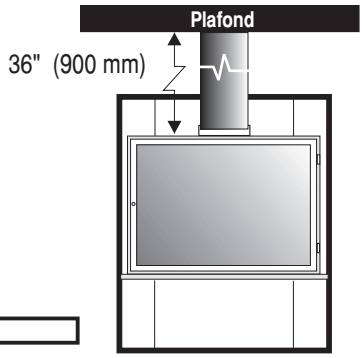


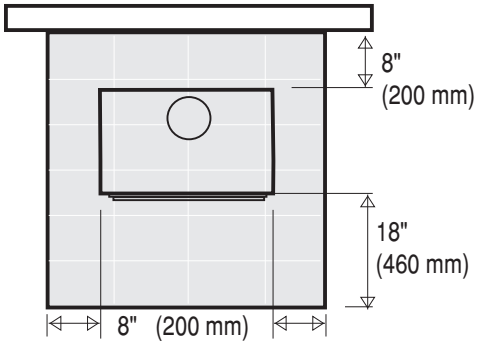


	69-61 CFR-S		69-69 CFR-S		80-69 CFR-S	
A	27-1/4"	692	27-1/4"	692	31-1/2"	800
B	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226	48-1/4"	1226
C	19-3/4"	502	19-3/4"	502	24"	610
D	13"	330	19-3/4"	502	16"	406
E	20-3/4"	527	20-3/4"	527	22-3/4"	578
H	6-7/8"	175	6-7/8"	175	6-7/8"	175
J	17"	432	14"	356	14"	356
K	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180	Sortie 8" réductible à 7"	200 @ 180
		mm		mm		mm

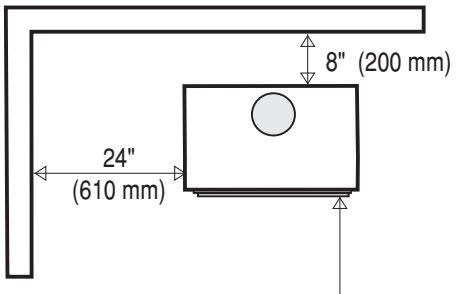
IMPORTANT:
Le tuyau à fumée doit être du type à double paroi ou muni d'un déflecteur pour pourvoir placer le foyer à 8" d'un mur combustible. Un tuyau standard à simple paroi demande 18" de dégagement minimum

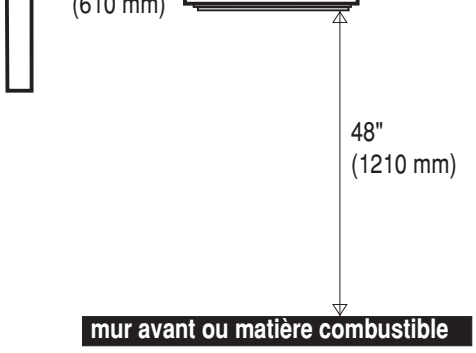
DÉGAGEMENTS REQUIS

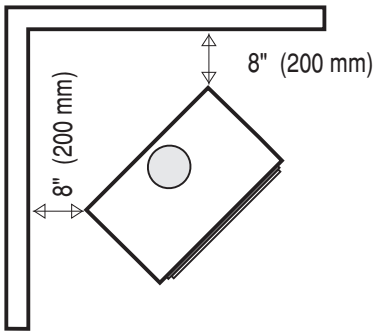




Protection du plancher







PARTIE 2: SÉCURITÉ, OPERATION ET ENTRETIEN

1. Fonctionnement général
1.1 Contrôle de la combustion
1.2 Contrôle de l'entée d'air
1.3 Contrôle de la sortie de la fumée
1.4 Danger de brûlure

2. Précautions avant de faire un premier feu
2.1 Apport d'air suffisant
2.2 Prévenir les refoulements de fumée

3. Le bois
3.1 Combustibles autorisés
3.2 Combustibles interdits
3.3 Essences de bois recommandées
3.4 Bois vert

4. Le feu
4.1 Ouverture du déflecteur coulissant haute efficacité HE
4.2 Feu d'ambiance ouvert
4.3 Feu à combustion lente
4.4 Comment partir un feu
4.5 Pare-étincelles obligatoire si le foyer est chauffé porte ouverte
4.6 Éviter la surchauffe
4.7 Liquides inflammables interdits
4.8 Fumée lors du premier feu
4.9 Attention très chaud
4.10 Tisonnier et gants

5. Les cendres
5.1 Enlèvement des cendres
5.2 Récipient métallique
5.3 Engrais naturel

6. Entretien et protection du foyer
6.1 Entretien du fini
6.2 Pour repeindre le foyer
6.3 Entreposage du foyer

7. Entretien de la porte vitrée
7.1 Entretien du verre
7.2 Remplacement du verre
7.3 Garnitures d'étanchéité de la porte

8. Pose de la grille barbecue
8.1 Installation de la grille barbecue

9. Entretien de la cheminée
9.1 Formation et enlèvement de la créosote
9.2 Inspection et entretien régulier
9.3 Enlèvement et nettoyage du déflecteur HE

10. Pose du pare-étincelles
10.1. Pare-étincelles

11. Clapet anti-refoulement
11.1 Pose du clapet anti-refoulement (optionnel)

12. Humidité et condensation
13.1 Humidité excessive et condensation

PARTIE 2: SÉCURITÉ, OPÉRATION ET ENTRETIEN

1. Fonctionnement général

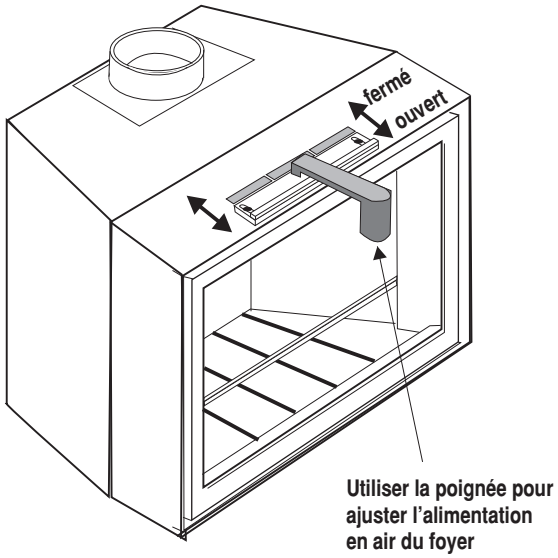
1.1 Contrôle de la combustion: La vitesse de combustion est contrôlée par deux clapets Le premier clapet contrôle l'entrée d'air dans la chambre à combustion ***(Dessin no 20);*** le second clapet ***(Dessin no 21)*** contrôle la vitesse de sortie de la fumée. On manipule ces deux clapets avec la poignée amovible.

1.2 Contrôle de l'entrée d'air *(Dessin no 20)*: Le clapet d'entrée d'air de combustion est situé au-dessus de la porte du foyer. Pour alimenter le feu en air, il faut tirer la poignée amovible vers soi. Pour diminuer l'entrée d'air, il faut la pousser. La position de ce clapet variera en fonction de l'intensité désirée du feu, du tirage de la cheminée et du degré d'humidité du bois. Règle générale, plus on diminue l'apport d'air, plus le bois se consume lentement. Plus on l'augmente, plus le feu est vif et vigoureux.

1.3 Contrôle de la sortie de la fumée: Ce clapet fait partie du système déflecteur haute efficacité HE ***(Dessin 22)***. Il est situé au centre du foyer, au-dessus du clapet d'entrée d'air ***(Dessin no 21).*** On le fait glisser en utilisant la poignée amovible. En position fermée, il augmente l'efficacité d'un feu à combustion lente en rebrûlant les gaz et particules combustibles contenus dans la fumée. Ouvert, il facilite l'allumage et rend possible les feux d'ambiance avec pare-étincelles ainsi que l'utilisation de la grille BBQ.

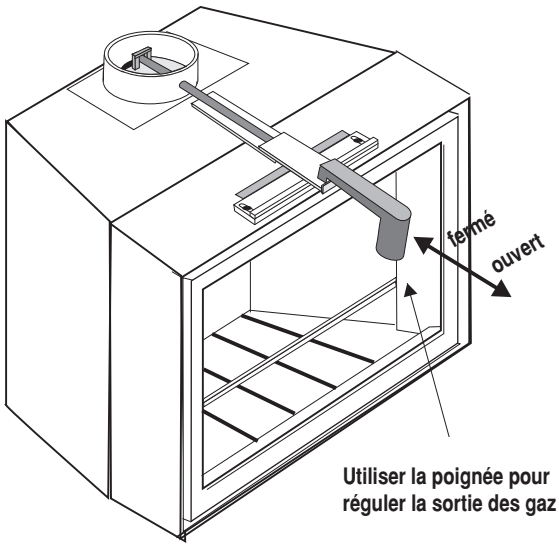
1.4 DANGER DE BRÛLURE: Danger de brûlure par la chaleur excessive si la poignée est laissée en place lors de l'utilisation de l'appareil. Toujours retirer la poignée et la remiser hors de la portée des enfants.

Utilisation de la poignée amovible pour régler l'entrée d'air



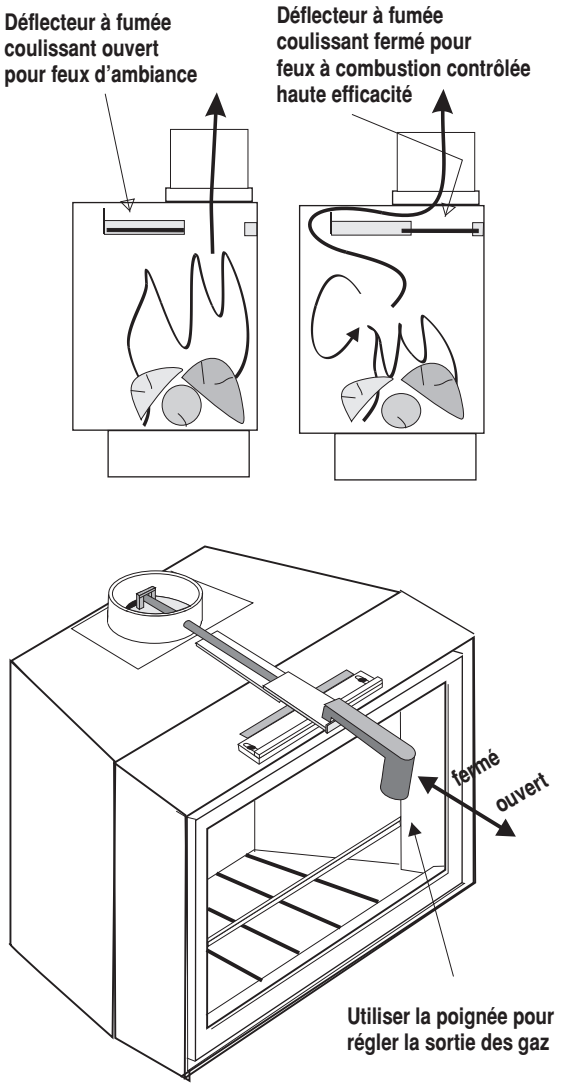
DESSIN NO 20

Utilisation de la poignée amovible pour réguler la sortie de la fumée



DESSIN NO 21

Système déflecteur haute efficacité HE


Déflecteur à fumée coulissant ouvert pour feux d'ambiance
Déflecteur à fumée coulissant fermé pour feux à combustion contrôlée haute efficacité
fermé
ouvert
Utiliser la poignée pour régler la sortie des gaz

DESSIN NO 22

2. Précautions avant de faire un premier feu

2.1 Apport d'air suffisant: Un feu de bois demande beaucoup d'air. Toujours s'assurer que l'apport d'air neuf est suffisant pour soutenir la combustion. Si la pièce est sous pression négative, ou trop hermétique, ou si des appareils de ventilation fonctionnent, il peut être nécessaire d'entrouvrir une porte ou une fenêtre à proximité pour assurer un apport d'air suffisant et ainsi rétablir une pression neutre.

2.2 Prévenir les refoulements de fumée: Votre foyer a été conçu et testé pour fonctionner sans refoulement de fumée dans des conditions d'opération normales et lorsqu'installé selon les instructions du présent manuel. Par contre, certaines conditions hors de notre contrôle, peuvent provoquer des refoulements de fumée. Les foyers DON-BAR ne peuvent garantir l'absence de refoulements de fumée mais, si ce phénomène survenait, il faudrait porter une attention spéciale aux situations suivantes: ventilateurs mécaniques en marche (hotte de cuisine, sécheuse, système de chauffage à air chaud, échangeur d'air), courants d'air ou pression négative dans la pièce, hauteur inadéquate de la cheminée, constructions extérieures particulières qui peuvent nuire au tirage de la cheminée et provoquer des refoulements, niveau d'humidité trop élevé dans la maison ce qui peut occasionner la formation de glace dans la cheminée et nuire au tirage, trop grand nombre de coudes, vents forts, etc.

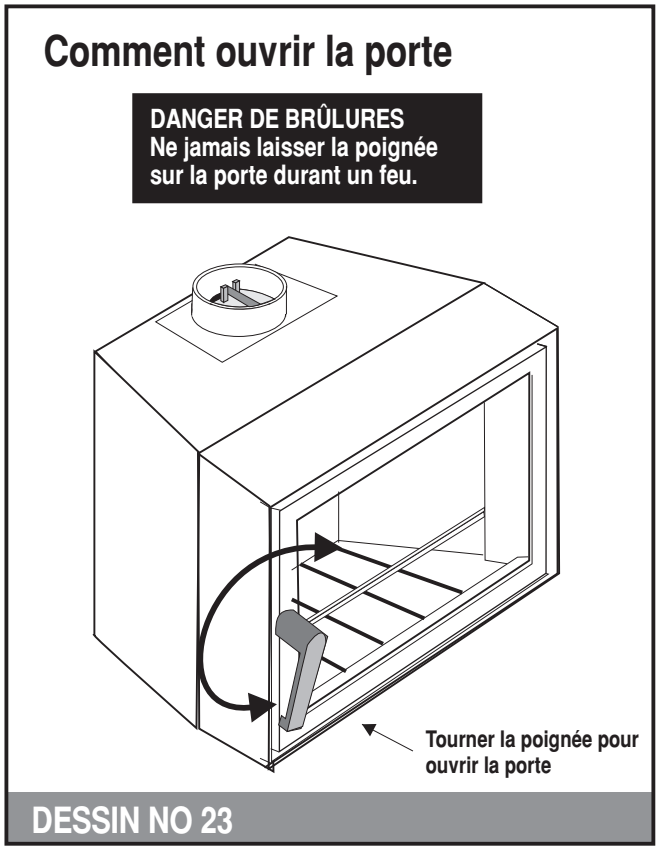
3. Le bois

3.1 Combustibles autorisés: Votre foyer est conçu pour consumer uniquement du bois et du charbon de bois. Pour l'allumage, utiliser seulement du papier journal et du petit bois.

3.2 Combustibles interdits: Charbon anthracite, mélamine, bois traité, panneaux de particules et autres matériaux composites. Ces matériaux dégagent des températures très élevées et des gaz corrosifs qui peuvent endommager irrémédiablement votre installation et annuler la garantie.

3.3 Essences de bois recommandées: Pour un rendement optimal et économique, utiliser uniquement du bois dur et sec tel que l'érable, le chêne, le merisier, le bouleau, etc. L'utilisation d'un bon bois de chauffage sec réduira la formation de créosote. Éviter les bois mous, les résineux ainsi que les bois verts qui produisent beaucoup de créosote.

3.4 Bois vert: Si vous avez du bois vert, avant de l'utiliser, remisez-le dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la pluie, aussi longtemps que possible, pour le faire sécher. Le bois qui a bien


Comment ouvrir la porte
DANGER DE BRÛLURES
Ne jamais laisser la poignée
sur la porte durant un feu.
Tourner la poignée pour
ouvrir la porte
DESSIN NO 23

séché se repère facilement: il fendille aux extrémités et devient plus léger parce que moins saturé d'eau.

4. Le feu

4.1 Ouverture du déflecteur à fumée coulissant du système HE: Avant d'allumer le foyer, toujours ouvrir le déflecteur à fumée coulissant. On ouvre le déflecteur coulissant avec la poignée amovible tel qu'indiqué ***(Dessin no 21).***

4.2 Feu d'ambiance ouvert: Le déflecteur coulissant du système HE et la clé de l'entrée d'air doivent être complètement ouverts. Toujours utiliser le pare-étincelles. Dans le cas d'un feu avec porte ouverte, le régulateur de l'entrée d'air est inopérant.

4.3 Feu à combustion lente: Commencer en suivant les instructions de 4.2 pour un feu d'ambiance ouvert. Par la suite, lorsque des tisons commenceront à se former, que la flamme deviendra moins vive, et que la cheminée sera bien réchauffée, vous pourrez alors fermer le déflecteur à fumée coulissant du système HE et réduire graduellement l'entrée d'air pour augmenter la puissance de chauffe.

4.4 Comment partir un feu: Pour partir un bon feu, commencer par placer 4 à 5 boules de papier journal dans le foyer. Placer ensuite, sur le papier journal, une dizaine de petits morceaux de bois d'allumage bien sec. Déposer ensuite sur le tout deux ou trois bûches de petites dimensions. Allumer le papier journal à 4 ou 5 endroits. Lorsque le petit bois d'allumage aura pris feu, ajouter une ou deux bonnes bûches. Durant l'allumage, entrouvrir légèment la porte; ceci activera le feu.

4.5 Pare-étincelles obligatoire lorsque le foyer est chauffé porte ouverte: Le pare-étincelles offert en option avec le foyer doit être en place en tout temps lorsque le foyer est en opération continue avec la porte ouverte.

4.6 Éviter la surchauffe: Évitez de surcharger votre foyer. Évitez de faire des feux rapides et très chauds (feux de papier, de carton ou petit bois). Ces feux peuvent produire des flammes et des températures très élevées qui peuvent endommager la cheminée s'ils durent plus de 2 minutes.

4.7 Liquides inflammables interdits: Ne jamais utiliser de liquides inflammables, d'accélérateurs comme la gazoline, l'huile à lampe, le kérosène, les produits pour allumer les barbecue, ou tout autre liquide inflammable qui pourrait attiser le feu. Garder toujours ces produits éloignés du feu lorsque vous utilisez votre foyer.

4.8 Fumée lors du premier feu: Il peut arriver, lors du premier feu, que le foyer dégage un peu de fumée durant une vingtaine de minutes. Cette fumée est normale et provient généralement de la 'cuisson' du fini du foyer. Ouvrez une fenêtre et la fumée se dissipera. Attention: Cette fumée peut déclencher vos détecteurs de fumée et occasionner une fausse alarme!

4.9 Attention: très chaud: Votre foyer peut devenir très chaud. Soyez prudent en l'approchant. Éloignez vêtements, meubles, draperies, etc. Tenir en tout temps les jeunes enfants éloignés de l'appareil.

4.10 Tisonnier et gants: Pour chauffer le foyer en toute sécurité il est important d'avoir un tisonnier à portée de main. Une paire de gants résistants à la chaleur est aussi recommandée et très utile lorsqu'il s'agit de manipuler des parties très chaudes en cas d'urgence.

5. Les cendres

5.1 Enlèvement des cendres: Votre foyer doit être vidé régulièrement. Laisser en tout temps un lit de cendres d'environ 1" (25 mm) dans le foyer pour protéger le fond de l'âtre. **Il n'est pas recommandé d'utiliser un porte-bûches à l'intérieur de l'âtre.**

5.2 Récipient métallique: Recueillez les cendres dans un contenant métallique avec couvercle étanche et transportez-les à l'extérieur de la maison en les plaçant sur le sol loin de matériaux combustibles. Si vous prévoyez enterrer les cendres ou en disposer autrement, gardez-les dans leur contenant hermétique jusqu'à ce que les tisons soient bien refroidis.

5.3 Engrais naturel: Les cendres peuvent être conservées et utilisées comme engrais naturel. Elles sont riches en chaux, potasse, phosphore et efficaces dans les sols acides.

6. Entretien et protection du foyer

6.1 Entretien du fini: Votre foyer est recouvert et protégé par une couche de peinture spéciale haute température. L'entretien normal consiste en un époussetage avec un chiffon doux et sec, ou encore, un plumeau. Éviter les projections de liquide sur le foyer.

6.2 Pour repeindre le foyer: S'il devient nécessaire de rafraîchir le fini du foyer, on peut le repeindre directement avec une peinture haute température pour foyers, en aérosol. La peinture standard utilisée par Don-Bar est de marque Stove Bright, fini noir métallique no 6309).

6.3 Entreposage du foyer avant l'installation: Pour éviter l'apparition de taches de rouille en surface, entreposer et garder les divers éléments du foyer dans un local sec.

7. Entretien de la porte vitrée

7.1 Entretien du verre: Pour nettoyer le verre, commencer par utiliser un chiffon et, de préférence, un nettoyant à vitres pour foyers. Ces nettoyants sont vendus dans les commerces spécialisés. Ils peuvent dissoudre les dépôts de créosote sans endommager le verre. Ensuite, pour obtenir une surface éclatante, terminer avec un chiffon propre et un produit de nettoyage domestique courant pour le nettoyage des vitres (type Windex). Mise en garde: Attendre que le verre refroidisse complètement avant de procéder à son nettoyage. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs.

7.2 Remplacement du verre: S'il advenait que le verre casse ou éclate en morceaux, il doit être remplacé par un panneau de dimensions identiques en verre céramique de 5 mm

9.3 Enlèvement des accumulations de cendres sur le système déflecteur HE (*Dessin no 26):* Lors du ramonage de la cheminée prendre soin de retirer complètement le déflecteur HE pour enlever toute accumulation de cendres qui pourrait bloquer l'évacuation des fumées de combustion.

10. Pose du pare-étincelles

10.1 Pare-étincelles: Le pare-étincelles fourni en option s'installe simplement devant l'appareil. Pour le mettre en place, inclinez-le légèrement et glissez-le devant l'ouverture. Il sera retenu en place par les attaches intégrées.

11. Clapet anti-refoulement

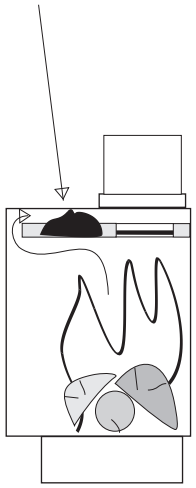
11.1 Pose du clapet anti-refoulement (optionnel): Suivre les indications du ***Dessin no 27.***

12. Humidité et condensation

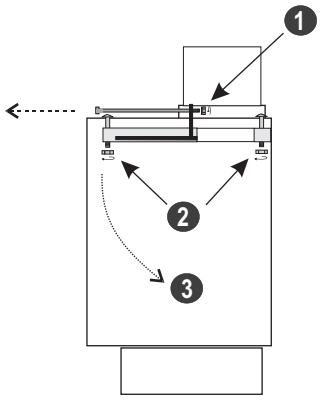
12.1 Humidité excessive et condensation: En hiver, un taux d'humidité trop élevé à l'intérieur de la maison peut occasionner des problèmes dans les cheminées tels que condensation, formation de glace et éventuellement dégouttement à l'intérieur du foyer. Pour éviter ces problèmes il faut maintenir un taux d'humidité acceptable à l'intérieur de la maison. Ce taux d'humidité devrait se situer entre 30% et 35% en hiver. Pour en savoir plus sur les différentes techniques pour régler les problèmes d'humidité excessive, vous pouvez consulter gratuitement le guide ***Humidité, condensation et ventilation dans les maisons*** par le Conseil national de recherches du Canada à l'adresse Internet suivante: www.nrc.ca/irc/bsi/83_F.html

Nettoyage du système déflecteur HE

De la cendre peut s'accumuler sur le déflecteur HE qui doit être nettoyé périodiquement



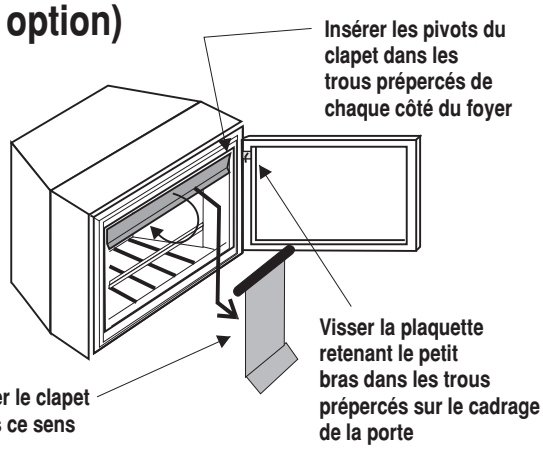
Procédure de nettoyage



1. **Dévisser l'écrou au bout de la tige qui retient la plaque coulissante (accéder par l'intérieur du foyer).**
2. **Dévisser les 4 boulons qui retiennnent le déflecteur HE.**
3. **Retirer le déflecteur HE au complet en l'inclinant pour le déloger de son support au fond du foyer.**

DESSIN NO 26

Pose du clapet anti-refoulement (en option)


Insérer les pivots du clapet dans les trous prépercés de chaque côté du foyer
Visser la plaquette retenant le petit bras dans les trous prépercés sur le cadrage de la porte
Poser le clapet dans ce sens

Le clapet anti-refoulement s'abaisse automatiquement en ouvrant la porte. Il remonte en la fermant.

DESSIN NO 27

PARTIE 3: LISTE DES PIÈCES DE REMPLACEMENT

Pour commander une pièce: 1) Cocher la pièce de remplacement requise 2) Specifier l'année d'installation du foyer _____ 3) Faxer cette liste et vos coordonnées à 418-686-9117	69-61CFS-R	69-69CFS-R	80-69CFS-R	50-80CFS	69-61CFS	69-69CFS	69-80CFS	80-60CFS	80-69CFS
Système de déflecteur haute efficacité HE									
Déflecteur coulissant	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Déflecteur supérieur (à l'exception du déflecteur coulissant)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Tige et plaques pour opérer le déflecteur coulissant	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Buse	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pièces standard									
Plaque coulissante pour la régulation de l'entrée d'air	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Plaque foyère	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Clapet anti-refoulement	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Porte avec barres de fixation du verre	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Verre céramique 5 mm	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Barres de fixation du verre seules (2 courtes, 2 longues)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Garniture d'étanchéité pour le pourtour du verre	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Garniture d'étanchéité au pourtour de la porte	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ventilateur axial pour sous-sol	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Thermodisque	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Variateur de vitesse	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Conduit métallique pour chauffer sous-sol	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Bac humidificateur	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Tablette à cendres	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pare-étincelles métallique	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Grille barbecue	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Tige pour support grille BBQ	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Outil en forme de poignée pour opérer le foyer	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

PARTIE 4: FEUX DE CHEMINÉE

DIRECTIVES EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE

Comment détecter un feu de cheminée

- **Par l'odeur:** Ca sent la fumée.
- **Par la vue:** Le tuyau change de couleur, le feu sort par le cheminée sur la toiture.
- **Par l'ouïe:** Grondement anormal. Comme un vrombrissement.

Comment éviter un feu de cheminée

- Brûler uniquement du bois sec.
- Faire ramoner votre cheminée obligatoirement une fois par an avant la saison hivernale ou aux 4 à 5 cordes consommées.
- Ne pas laisser d'accumulation de créosote dans la cheminée.
- Ne pas brûler de bois de résineux, résidus de construction et autres matériaux pouvant contenir des colles, peintures et autres produits chimiques.
- Avoir un extincteur certifié à portée de main.

Ce qu'il ne faut PAS faire

- Ne pas jeter de l'eau sur le feu.
- Ne pas obstruer le haut de la cheminée.

Ce qu'on doit faire

- Alertez immédiatement les occupants de la résidence.
- Alertez les pompiers ou le 911.
- Couper toute source d'air pouvant alimenter le feu (fenêtres, prises d'air, portes, etc...).
- Evacuez la résidence.
- Ne réutilisez pas votre foyer avant que la cheminée n'ait été inspectée par un professionnel. Le feu de cheminée peut avoir fait surchauffer les composantes de la cheminée, déformé l'interieur, courbé, fendu ou disloqué certaines pièces métalliques.
- Exécuter toutes les recommandations du professionnel et faites remplacer les composantes endommagées ou jugées non sécuritaires.

LES FOYERS DON-BAR

GARANTIE LIMITÉE DE 25 ANS

1. Les premiers 5 ans: Si, durant cette période de 5 ans, et dans le cours d'une utilisation normale, une composante ou une pièce du foyer devenait défectueuse à cause d'un défaut de matériau ou de main d'oeuvre, celle-ci sera remplacée ou, à notre choix, réparée sans frais. Les pièces suivantes sont exclues de cette garantie:

1.1 Plaque foyère, déflecteur intérieur, système déflecteur HE, grille cendrier, corbeille à bois, garde-bûches, pierre réfractaire, pare-étincelles en acier, grille BBQ, ventilateur électrique: Étant soumis à de hautes températures, ces pièces peuvent nécessiter d'être remplacées au fil des ans et ceci est considéré comme faisant partie d'un entretien normal. Toutefois, les pièces originales livrées avec le foyer sont garanties, pour une période de 1 an à partir de la date d'achat du foyer, contre tout défaut de matériau et de main d'oeuvre.

1.2 La cheminée: : La cheminée et ses composantes n'étant pas fabriquées par les Foyers Don-Bar, veuillez consulter les conditions de la garantie du fabricant de la cheminée pour toute réclamation éventuelle à ce sujet.

1.3 Le fini peint du foyer: Le foyer est recouvert par une peinture haute température qui nécessite d'être rafraîchie de temps à autre. Toutefois, le fini original du foyer est garanti pour une période de 1 an à partir de la date d'achat. La garantie se limite à la fourniture de la peinture nécessaire pour repeindre le foyer.

1.4 Garnitures d'étanchéité: Les garnitures d'étanchéité sont garanties 90 jours à partir de la date d'achat.

2. Plan de remplacement de 20 ans: Une fois les premiers 5 ans expirés, et pour une période additionnelle de 20 ans à partir de la date d'achat, nous fournirons (à l'exception des frais de transport et des composantes décrites aux articles 1.1, 1.2, 1.3 et 1.4) toute pièce défectueuse à un prix n'excédant pas 50% du prix de détail.

3. D'aucune façon, les garanties ne doivent être interprétées comme couvrant les frais de main d'oeuvre sur place. Les Foyers Don-Bar n'assument aucune responsabilité pour les dommages à la construction résultant de la réparation ou du remplacement d'une pièce ou d'une composante couverte par la garantie.

4. Aucun représentant, employé ni agent des Foyers Don-Bar n'est autorisé à modifier ou à bonifier la présente garantie.

5. La garantie n'est valide que dans la mesure où l'installation, l'opération et l'entretien du foyer ont été exécutés en accord avec les instructions écrites du fabricant.

6. Les Foyers Don-Bar déclinent toute responsabilité quant aux dommages pouvant être causés au foyer si la réparation du foyer par des tiers est exécutée avec des pièces qui ne sont pas d'origine.

7. Toute pièce faisant l'objet d'une réclamation en vertu de la présente garantie doit être retournée à l'usine (transport prépayé) accompagnée d'une preuve d'achat. Tous les retours doivent être préalablement approuvés par le manufacturier.

8. La durée de la garantie sur toute pièce ayant fait l'objet d'une réclamation ne peut en aucun cas excéder la durée de la garantie initiale fournie avecle foyer.

9. Tirage et refoulement de fumée: Tous les foyers Don-Bar ont été conçus et testés pour assurer un tirage positif constant, sans retour de fumée, lorsqu' installés selon les instructions du fabricant. Les refoulements de fumée occasionnés par des facteurs environnementaux (pression négative, manque d'air, turbulence, etc.) ne sont pas couverts par la présente garantie.

10. La garantie ne couvre pas:

10.1 Le bris du verre
10.2 Les dommages causés par un feu de cheminée;
10.3 Les détériorations dues au transport et non signalées à la réception;
10.4 Les vices d'installation;
10.5 Les dommages causés par une utilisation non recommandée.
10.6 Tout foyer ayant subi des modifications, altérations ou substitutions de composantes ou dont les consignes d'installation, d'opération ou d'entretien n'ont pas été suivies.

11. Mise en garde: L'opération non conforme ou le manque d'entretien peuvent nuire à votre sécurité.

12. Adresser toute communication commesuit :

Les Foyers Don-Bar inc.
741, St-Vallier Ouest, Québec,
(Québec) Canada G1N 1E2
Téléphone: 418-686-9114
Télécopieur: 418-686-9117
Site web: www.don-bar.com
Courriel: don-bar@don-bar.com